**Video scripts – Poland**

**Policy Video Script**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Polish** | **English** | **Image** |
| Do walki ze zmianami klimatycznymi i zapobiegania ciągłemu ocieplaniu się klimatu potrzebujemy szeregu strategii politycznych. Polityka klimatyczna jest potrzebna | To fight climate change and avoid an ever-warming climate, we need an array of policies. Climate policies are needed | Curve of temperature is rising, then an item appears and blocks its further increase, then the curve continue to be drawn but flat. This item is a barred red circle inside of which there is a plane and a car with smoke/pollution. |
| żeby zmodyfikować sposób, w jaki produkujemy energię, | to transform the way we produce energy, | Each corresponding item appears when its name is pronounced: a wind turbine below a crane |
| żeby sprawić, by budynki były bardziej ekologiczne, | to make buildings greener, | Building construction, |
| żeby wypuszczać na drogi bardziej ekologiczne samochody i | to put greener cars on the roads | a barred red circle with polluting car, |
| zmniejszyć zużycie paliwa. | and reduce our fuel consumption. | a person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes |
| Polityka ta musi jednak również chronić miejsca pracy i dochody obywateli. Przyjrzyjmy się bliżej trzem możliwym strategiom politycznym w zakresie klimatu. | But these policies also need to protect people’s jobs and incomes. Let’s have a closer look on three possible climate policies. | and cash grows. |
| Zacznijmy od działania, które zmusi producentów samochodów do wytwarzania bardziej ekologicznych pojazdów – zakazu używania samochodów z silnikami spalinowymi. | Let’s start with a policy that forces car producers to produce greener cars – a ban on combustion-engine cars. | Shows a barred red circle inside of which there is a car with smoke/pollution. |
|  |  | Show a car with smoke/pollution next to a factory, |
| Wprowadzenie zakazu dla samochodów z takimi silnikami nakłada najpierw na producentów aut prawny obowiązek wytwarzania pojazdów o mniejszej emisji dwutlenku węgla na kilometr. Każdego roku limit emisji jest obniżany | With a ban on combustion-engine cars, car producers are first required by law to produce cars that emit less CO2 per kilometre. The emission limit is lowered every year, | then a bill of law with “max 95 gCO2/km [\newline] 2021” written, then the smoke diminishes, then the text becomes “max 60 gCO2/km [\newline] 2025” and the smoke diminishes further, |
| tak, by po 2030 roku można było nabywać wyłącznie pojazdy elektryczne lub wodorowe. Należy pamiętać, że samochody elektryczne nie są obecnie w stanie pokonywać zbyt dużych odległości i mogą być droższe niż samochody na benzynę. | so that only electric or hydrogen vehicles can be sold after 2030. Note that electric vehicles currently cannot travel as far and can be more expensive than cars that run on petrol. | then “only electric [\newline] 2030”, the smoke disappears and an electric plug appears on the car  Show the electric car and the normal car moving from left to right, except the electric car that stops in the middle. |
| Plan pozyskiwania energii elektrycznej z czystych źródeł wraz z zakazem używania silników spalinowych pozwoliłby na dokonanie koniecznych przemian w przemyśle motoryzacyjnym. | Together with a plan to produce electricity from clean sources, a ban on combustion-engine cars would accomplish the transition needed in the car industry. | The electric car, a sign “+” and wind panels, a sign “=” and a thumb up |
| Przejdźmy teraz do polityki, która łączy podatek od emisji dwutlenku węgla w celu ograniczenia jego poziomu oraz przelewy pieniężne w celu ochrony siły nabywczej ludzi. | Now, let’s turn to a policy that combines a tax on carbon emissions to reduce emissions and cash transfers to protect people’s purchasing power. | Shows the person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes and cash grows. |
| W przypadku podatku węglowego wszystkie produkty, które emitują gazy cieplarniane byłyby opodatkowane. | With a carbon tax, all products that emit greenhouse gases would be taxed. | A person fills up her gas tank. The price of gasoline is displayed, and it goes up. |
| Na przykład cena benzyny wzrosłaby o **40 groszy** za litr. | For example, the price of gasoline would increase by **40 cents** per liter**.** | The sign is “**zł**” and the price increase “+**40 groszy** **za litr**” |
| Dzięki podatkowi węglowemu firmy i ludzie płacą za emitowane przez siebie gazy cieplarniane. | With a carbon tax, companies and people pay for the greenhouse gases they emit. | The person walk away from her car |
| Skłania ich to do ograniczenia poziomu emisji. | This pushes them to reduce their emissions. | and takes a bicycle. |
| Aby zrekompensować ludziom wzrost cen dochody z podatku węglowego byłyby redystrybuowane do wszystkich gospodarstw domowych niezależnie od ich dochodów. | To compensate people for the price increases, the revenues of the carbon tax would be redistributed to all households, regardless of their income. | Next to the balance is a normal person (e.g. woman in a dress).Shows a balance with on one side two barrels of oil and on the other side a pile of cash. **“+550**” appears within **each barrel** so the balance tilts on the barrel side, |
| Każda dorosła osoba otrzymałaby w ten sposób **1100** złotych rocznie. | Each adult would thus receive **1 100 zł** per year. | then new cash comes on the pile with “**+ 1 100**” above and the balance tilts very slightly towards **cash**. |
| Mniej zamożni ludzie posiadają zazwyczaj mniejsze samochody, | On average, poorer people own smaller cars, | The person is now a blue collar. Shows the same balance as before with one less barrel: now the balance clearly tilts towards cash. |
| mieszkają w niewielkich domach i rzadziej latają samolotem, a więc nie zużywają tyle paliw kopalnych ile statystyczny obywatel. | live in smaller houses and fly less, so they use less fossil fuels than average. |  |
| Ze względu na to, że otrzymaliby oni taki sam przelew pieniędzy jak wszyscy inni, biedniejsi ludzie generalnie skorzystaliby na podatku węglowym z transferami środków pieniężnych. | As they would receive the same cash transfer as everyone else, poorer people will generally gain from a carbon tax with cash transfers. |  |
| I odwrotnie - ludzie bogaci będą raczej stratni. | Conversely, rich people will tend to lose. | **Same modifications for the figures** |
| Czy ta metoda działa? Tak! W kanadyjskiej prowincji Kolumbia Brytyjska stosuje się podatek węglowy z transferami pieniężnymi od 2008 roku. | Does this policy work? Yes! The Canadian province of British Columbia has a carbon tax with cash transfers since 2008. | Shows a map of Canada with inside a car with |
| Badania wykazały, że strategia ta zmniejszyła emisję dwutlenku węgla, | Research has shown that this policy has decreased carbon emissions, | diminishing pollution, |
| zwiększyła zatrudnienie | increased employment, | 3 blue collars holding cash that turn 4 then 5 blue collars |
| i wzbogaciła większość mieszkańców. | and made a majority of people richer. | holding more cash. |
| Ostatnią inicjatywą jest duży program inwestycji publicznych w zieloną infrastrukturę, | The last policy is a large program of public investment in green infrastructure, | Shows a wind turbine below a crane. |
| co byłoby finansowane z dodatkowego długu zaciągniętego przez rząd. | which would be financed by additional debt taken up by the government. | Shows cash transiting from a bank and the government coffers to the wind turbine/crane. |
| Program zielonej infrastruktury umożliwiłby transformację infrastruktury energetycznej niezbędną do powstrzymania zmian klimatycznych, ale może się to odbyć kosztem innych możliwych projektów finansowanych przez rząd. W **Polsce** taki program mógłby stworzyć **300.000** miejsc pracy w zielonych sektorach takich jak transport publiczny, | A green infrastructure program would bring about the transition in energy infrastructure needed to halt climate change but it could come at the expense of other possible projects funded by the government. In **Poland**, such a program could create **300.000** jobs in green sectors, such as public transportation, | Show a blue collar next to the wind turbine, |
| elektrownie z odnawialnymi źródłami energii, | renewable power plants, | then also a person in a bus, |
| termoizolacja budynków | buildings’ insulation, | then also a construction worker near a building, |
| czy zrównoważone rolnictwo, | or sustainable agriculture, | then also a farmer in a field. |
| ale **100.000** osób może stracić pracę w przemyśle paliw kopalnych. | but **100.000** people could lose their job in the fossil fuel industry. | Show a coal miner who loses his helmet and tools. |
| Zasadniczo wszystkie działania na rzecz klimatu mają potencjał, by przekształcić gospodarkę w bardziej ekologiczny, bezpieczniejszy i mniej zanieczyszczony świat. | In general, all climate policies have the potential to transform the economy into a greener, safer, less polluted world. | Shows a factory / coal power plant, a polluting car and a coal miner, then an arrow, then a wind turbine, a bicycle and a construction worker. |
| Ta zielona transformacja ma pewne minusy: ludzie będą musieli zmienić swoje nawyki, a niektórzy nawet poszukać nowej pracy. | This green transformation has some downsides: people will have to change their habits, and some people will even have to change job. | Shows a coal miner next to the other (but a bit farther away), |
| Na przykład, zmniejszy się zapotrzebowanie na sektory zanieczyszczające środowisko, takie jak **górnictwo węglowe**, ale pracownikom tych sektorów zostaną zaoferowane możliwości przekwalifikowania się, aby zapewnić im możliwość znalezienia nowej pracy w innym zawodzie. | For example, there will be less demand for polluting sectors such as **coal mining**. But re-training options would be offered to workers in these sectors to ensure that they could find a new job elsewhere. | his helmet switches from mining helmet (with lamp) to construction site helmet and his pick-axe switches to a hammer. (i.e. the coal miner becomes a construction worker) |
| Ekologiczna transformacja przynosi również korzyści: bezpieczniejszy świat dla przyszłych pokoleń, ale również mniejsze zanieczyszczenie. | And the green transition also comes with benefits: a safer world for future generations of course, but also less pollution. | Earth |
| Natomiast polityka klimatyczna może być opracowana w taki sposób, żeby chronić gospodarstwa domowe ubogich i klasy średniej, | And climate policies can be designed to protect poor and middle-class households, | Blue collars |
| ponieważ mogą oni mieć większe dochody dzięki podatkowi węglowemu i przelewom pieniężnym, | as they can have more income with the carbon tax with cash transfers, | with cash and more cash |
| a także więcej miejsc pracy dzięki programowi zielonej infrastruktury. | and more jobs with a green infrastructure program. | and more of them |
| Skupiliśmy się na trzech ważnych obszarach działań, ale wiele innych byłoby użytecznych w walce ze zmianami klimatycznymi, | We have focused on three important policies, but many others would be useful to fight climate change, | Show three policies |
| w tym finansowanie badań nad zielonymi technologiami, | including funding research into green technologies, | Shows a green light bulb, |
| dotowanie izolacji budynków, | subsidising the insulation of buildings, | construction to repair a roof, |
| czy też zahamowanie wylesiania. | or stopping deforestation. | and a growing tree. |
| Aby wstrzymać zmiany klimatyczne, najprawdopodobniej potrzebujemy ich wszystkich razem. | To stop climate change, we probably need all of them together. | All policies together. |

**Climate Video Script**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Polish** | **English** | **Image** |
| W ciągu ostatnich dziesięcioleci ludzie spalali coraz więcej paliw kopalnych takich jak węgiel, gaz czy ropa naftowa. Proces ten powoduje uwalnianie dwutlenku węgla do atmosfery. | Over the past decades, humans have been emitting more and more fossil fuels like coal, gas or oil. Burning fossil fuels releases CO2 into the atmosphere. | Graph (if possible, animated) of historic CO2 concentration, next to polluting cars (cars with smoke), planes, and coal power plants / factories (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) |
| Stężenie tego gazu w atmosferze jest dziś wyższe niż kiedykolwiek w ciągu ostatnich 800 000 lat. | Today, the concentration of CO2 in the atmosphere is higher than at any point in time over the last 800,000 years. | Unzoom to show graph of concentration over 800,000 years |
| A to właśnie stężenie gazów cieplarnianych takich jak CO2 wpływa na globalną temperaturę. | And it’s the concentration of greenhouse gases like CO2 that drives global temperature. | Show graph of temperatures (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) |
| Klimatolodzy są zgodni: nagromadzenie w atmosferze gazów powstających w wyniku działalności człowieka powoduje zmiany klimatu. | Climate scientists agree: the build-up of greenhouse gases released by human activity in the atmosphere causes climate change. |  |
| Szybkie odejście od paliw kopalnych jest możliwe i może powstrzymać globalne ocieplenie poniżej +2°C. | A rapid transition away from fossil fuels is possible and could contain global warming below +2°C. | Extends graph of temperatures with 2°C scenario (e.g. using the figure below), and some windpanels and trees on the side |
| Jeśli jednak emisja gazów utrzyma się na obecnym poziomie średnie globalne ocieplenie wyniesie +4°C w roku 2100 i +7°C w roku 2200. | But if greenhouse gas emissions continue on their current trend, the average global warming will be +4°C in 2100 and +7°C in 2200. | Keep previous graph but adds a +4°C scenario (e.g. using the figure below), and on the side now there is a polluting car and a coal power plant / factory |
| Może się to wydawać odległe, ale zmiany klimatyczne dotykają nas już teraz w miejscach, w których żyjemy. | This may seem far away, but climate change is already affecting us right now in the places where we live.  - |  |
| **- W Polsce liczba dni z temperaturą powyżej 30°C wzrosła trzykrotnie w ciągu ostatnich 50 lat.** | * **In Poland, the number of days with temperatures above 30°C has increased threefold in the last 50 years.** | **Show calendar with 4 sunny days in 1970 and a calendar with 13 sunny days in 2020** |
| **- Zanieczyszczenia powietrza powstające w wyniku spalania paliw kopalnych są już odpowiedzialne za 40 000 zgonów rocznie w Polsce.** | * **Air pollution generated by fossil fuel combustion is already responsible for 40,000 deaths per year in Poland.** | Shows a polluting car and a skull with **“40 000”** |
| Bez wdrożenia skutecznych działań mających na celu powstrzymanie zmian klimatycznych, skutki przewidywane przez naukowców będą znacznie gorsze: | Without ambitious measures to stop climate change, the impacts expected by scientists will be much worse: | The global thermometer rises between 3 and 4°C (color red) |
| **Fale upałów zwiększą częstotliwość, intensywność i będą trwały dłużej, co będzie dotykać coraz większą liczbę osób w podeszłym wieku, zwłaszcza w południowo-wschodniej części kraju.** | **Heatwaves will be more frequent, more intense and last longer, which will affect a growing number of aged people, especially in the Southeast of the country.** | **Show old people fainting due to heavy heat** |
| * **Letnie opady deszczu zmniejszą się powodując niedobór wody** | * **Summer rainfalls would decrease, causing water scarcity** | **Show heavy rainfall from cloud becoming less strong and groundwater table with water evaporating leading the groundwater table to decrease** |
| * **Pożary lasów będą coraz częstsze i bardziej destrukcyjne** | * **Forest fires will increase and be more damaging** | **Show a forest burning** |
| * **Plony ziemniaków i pszenicy zmniejszą się.** | * **Crop yield for potatoes and wheat would decrease.** | **Show a wheat field with some cobs dry up or disappear** |
| Żeby przeciwdziałać zmianom klimatu musimy doprowadzić emisję gazów cieplarnianych do poziomu bliskiego zeru. Jest to możliwe, jednak wymaga głębokiej przemiany w sektorach najbardziej odpowiedzialnych za emisję, czyli: w energetyce, | To tackle climate change, we need to bring greenhouse gas emissions close to zero. This is possible, but it requires a deep transformation in the sectors most responsible for emissions: energy, | Shows the pie chart and highlights the sectors when the voice says them: |
| transporcie | transport, |  |
| i przemyśle. | and industry. |  |